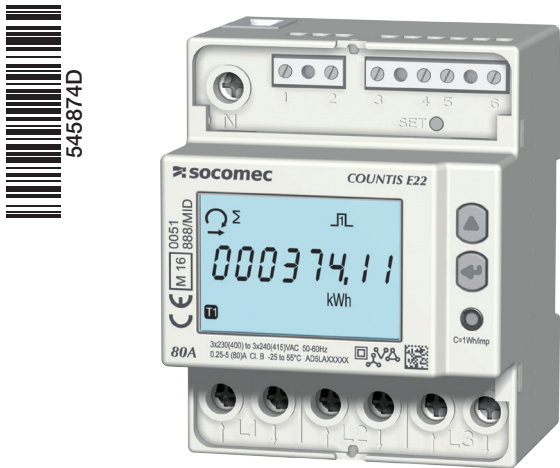


COUNTIS E21/E22

Three-phase Digital Energy meters Direct connection 80A



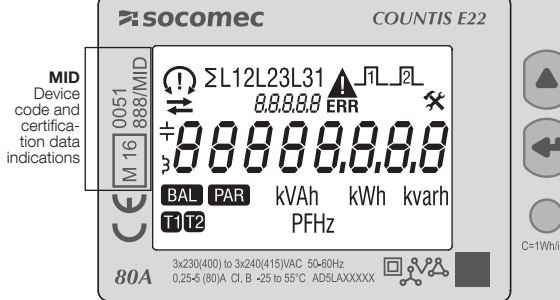
COUNTIS E21 : ref. 4850 3062

COUNTIS E22 : ref. 4850 3049



www.socomec.com/en/

countis-e2x



COUNTIS E22 : ref. 4850 3049

CORPORATE HQ CONTACT:
SOCOMECSAS, 1-4 RUE DE WESTHOUSE, 67235 BENFELD, FRANCE
This document is not a contract. SOCOMECSAS reserves the right to modify features without prior notice in view of continued improvement.

EN (reference language) The manufacturer will not be held liable for failure to follow the instructions in this manual or available on www.socomec.com.

Risk of electrocution !

- Only qualified and authorized personnel are allowed to work on or to install/dismiss the product.
- The instructions are valid together with the operating instructions of the product.
- The product is designed only for the application specified in the operating instructions.
- Accessories can be used with the product only if approved or specified by SOCOMECSAS.
- Before proceeding with the implementing, mounting, commissioning, configuration, cleaning, decommissioning, dismantling, wiring or maintenance operations, the product and the installation must be powered off. However, specific instructions for a product may allow live intervention under certain conditions, means, qualifications and authorizations.
- The product is not to be repaired by the user.
- Contact SOCOMECSAS for any questions regarding the disposal of the product.
- For other languages please contact SOCOMECSAS or relevant distributor
- Failure to follow the product instructions and this safety information may result in personal injury, electric shock, burns, death or property damage.**

DE Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Nichtbeachtung der in diesem Handbuch oder unter www.socomec.com aufgeführten Anweisungen.

Stromschlaggefahr!

- Die Arbeit am Gerät bzw. dessen Installation/Deinstallation darf nur durch qualifiziertes und autorisiertes Personal erfolgen.
- Die Anweisungen gelten zusammen mit der Bedienungsanleitung des Gerät.
- Das Gerät ist ausschließlich für die in der Bedienungsanleitung angegebene Anwendung ausgelegt.
- Zubehör darf nur dann mit dem Gerät verwendet werden, wenn es von SOCOMECSAS zugelassen oder spezifiziert wurde.
- Vor Beginn der Implementierungs-, Montage-, Inbetriebnahme-, Konfigurations-, Reinigungs-, Außerbetriebnahme-, Demontage-, Verdrahtungs- oder Wartungsarbeiten müssen das Produkt und die Anlage ausgeschaltet werden. Gemäß den Anweisungen für ein spezifisches Produkt können jedoch unter bestimmten Bedingungen und mit bestimmten Hilfsmitteln, Qualifikationen und Genehmigungen Eingriffe bei anliegender Spannung durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht vom Benutzer repariert werden.
- Wenden Sie sich bei Fragen zur Entsorgung des Geräts an SOCOMECSAS.
- Die Nichtbeachtung der Gerätehinweise und der vorliegenden Sicherheitsinformationen kann zu Verletzungen, Stromschlägen, Verbrennungen, zum Tod oder zu Sachschäden führen.**

ES El fabricante no será responsable por el incumplimiento de las instrucciones de este manual o disponibles en www.socomec.com.

Riesgo de electrocución!

- Solo personal cualificado y autorizado puede trabajar en el producto, instalarlo o desinstalarlo.
- Las instrucciones son válidas junto con el manual de uso del producto.
- El producto se ha diseñado solo para la aplicación especificada en el manual de uso.
- Solo pueden utilizarse con el producto accesorios aprobados o especificados por SOCOMECSAS.
- Antes de proceder con las operaciones de implantación, montaje, puesta en marcha, configuración, limpieza, retirada de servicio, desmontaje, cableado o mantenimiento, tanto el producto como la instalación tienen que dejar de recibir alimentación. No obstante, las instrucciones específicas de un producto pueden exigir la intervención mientras recibe alimentación, siempre en condiciones precisas y con los medios, cualificaciones y autorizaciones pertinentes.
- El usuario no puede reparar el producto.
- Para cualquier duda sobre como desachar el producto, póngase en contacto con SOCOMECSAS.
- El incumplimiento de las instrucciones del producto y de esta información de seguridad puede provocar lesiones personales, descargas eléctricas, quemaduras, muerte o daños materiales.**

IT Il costruttore declina ogni responsabilità per la mancata osservanza delle istruzioni riportate in questo manuale o di quelle disponibili sul sito www.socomec.com.

Rischio di folgorazione!

- Solo il personale qualificato e autorizzato può operare o installare/rimuovere il prodotto.
- Le presenti istruzioni sono valide unitamente al manuale d'uso del prodotto.
- Il prodotto è stato progettato esclusivamente per le applicazioni specificate nel rispettivo manuale d'uso.
- È possibile utilizzare accessori/opzioni con il prodotto solo se approvati o specificati da SOCOMECSAS.
- Prima di procedere con le operazioni di implementazione, montaggio, messa in servizio, configurazione, pulizia, smontaggio, cablaggio o manutenzione, il prodotto e l'impianto devono essere spenti. Tuttavia, le istruzioni per un prodotto specifico possono ammettere l'intervento sotto tensione in presenza di particolari condizioni, strumenti, qualifiche e autorizzazioni.
- Il prodotto non può essere riparato dall'utente.
- Contattare SOCOMECSAS per eventuali domande relative allo smaltimento del prodotto.
- La mancata osservanza delle istruzioni del prodotto e delle presenti informazioni di sicurezza può provocare lesioni personali, scosse elettriche, ustioni, incidenti mortali o danni patrimoniali.**

PT O fabricante não será responsável pelo incumprimento das instruções neste manual ou disponíveis em www.socomec.com.

Risco de electrocussão!

- Apenas os funcionários qualificados e autorizados podem trabalhar ao instalar/desinstalar o produto.
- As instruções são válidas juntamente com as instruções de utilização do produto.
- O produto destina-se apenas à aplicação especificada nas instruções de utilização.
- Podem ser utilizados acessórios com o produto se forem aprovados ou especificados pela SOCOMECSAS.
- Antes de efetuar operações de implementação, montagem, arranque dos equipamentos, configuração, limpeza, desativação, desmontagem, cablagem ou manutenção, o produto e a instalação têm de estar desligados. No entanto, as instruções específicas para um produto podem permitir a intervenção com o equipamento em funcionamento consoante as condições, meios, qualificações e autorizações.
- O produto não deve ser reparado pelo utilizador.
- Contacte a SOCOMECSAS em caso de dúvidas relativamente à eliminação do produto.
- O incumprimento das instruções do produto e estas informações de segurança pode resultar em ferimentos pessoais, choques elétricos, queimaduras, morte ou danos materiais.**

PL Producent nie będzie odpowiedzialny za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku lub dostępnych na stronie www.socomec.com.

Ryzyko porażenia prądem!

- Tylko wykwalifikowany i autoryzowany personel może obsługiwać produkt lub przeprowadzać jego montaż/demontaż.
- Niniejsze instrukcje stanowią uzupełnienie instrukcji obsługi produktu.
- Produkt jest przeznaczony do użycia wyłącznie w aplikacjach określonych w instrukcji obsługi.
- Do pracy z produktem mogą być stosowane wyłącznie akcesoria zatwierdzone lub wyspecyfikowane przez firmę SOCOMECSAS.
- Przed rozpoczęciem montażu, montażu, przekazywania do eksploatacji, konfigurowania, czyszczenia, wycofywania z eksploatacji, demontażu, instalacji okablowania lub konserwacji należy odłączyć produkt i cały układ od zasilania. Jednak instrukcje dotyczące określonego urządzenia mogą zezwalać na ingerencję w układ pod nacalnymi warunkach, przy zastosowaniu odpowiednich procedur oraz pod warunkiem posiadania odpowiednich kwalifikacji i uprawnień.
- Produkt nie może być naprawiany przez użytkownika.
- W przypadku pytań dotyczących użycia produktu należy skontaktować się z firmą SOCOMECSAS.
- Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących produktu i bezpieczeństwa może prowadzić do obrażeń, porażenia prądem, poparzenia, śmierci lub uszkodzenia mienia.**

FR Le non-respect des indications de la présente notice jointe ou téléchargeable sur le site : www.socomec.com ne saurait engager la responsabilité du constructeur.

Risque d'électrocution !

- Seul un personnel qualifié et dûment habilité est autorisé à intervenir sur le produit ou à l'installer / le désinstaller.
- Les consignes sont valables en association avec les instructions spécifiques du produit.
- Le produit est exclusivement conçu pour l'application prescrite dans les instructions.
- Seuls des accessoires autorisés ou prescrits par SOCOMECSAS peuvent être utilisés en association avec le produit.
- Avant de procéder à des opérations de mise en œuvre, montage, mise en service, configuration, nettoyage, mise hors service, démontage, câblage ou maintenance, veillez à mettre le produit et l'installation hors tension. Toutefois, dans certaines conditions, avec certains moyens et sous réserve de certaines qualifications et autorisations, l'intervention sur un produit sous tension peut être précisée par des instructions spécifiques.
- Le produit n'est pas voué à être réparé par l'utilisateur.
- Pour toutes questions relatives à l'élimination du produit, contactez SOCOMECSAS.
- Le non-respect des instructions du produit et des présentes informations de sécurité peuvent être à l'origine de lésions corporelles, de chocs électriques, de brûlures, de mort ou de dommages matériels.**

NL De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het niet naleven van de instructies die in deze handleiding staan of beschikbaar zijn op www.socomec.com.

Elektrocutatiegevaar!

- Alleen gekwalificeerd en gemachtigd personeel mag werkzaamheden uitvoeren aan het product of het product installeren/verwijderen.
- De instructies gelden in combinatie met de gebruiksinstructies van het product.
- Het product is alleen ontworpen voor de toepassing die beschreven staat in de gebruiksinstructies.
- Accessoires mogen alleen worden gebruikt bij het product indien ze zijn goedgekeurd of gespecificeerd door SOCOMECSAS.
- Vooraleer enige implementatie, montage, inbedrijfstelling, configuratie, reiniging, afkanking, demontage, bekabeling of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moeten het product en de installatie zijn uitgeschakeld. Specifieke instructies voor een product kunnen echter interventies zonder uitschakeling toestaan in bepaalde omstandigheden, met bepaalde middelen, kwalificaties en autorisaties.
- Het product mag niet worden gerepareerd door de gebruiker.
- Neem contact op met SOCOMECSAS indien u vragen hebt over het afkanden van het product.
- Indien de productinstructies en deze veiligheidsinformatie niet worden gevolgd, kan dit leiden tot persoonlijke verwondingen, elektrische schokken, brandwonden, dodelijke verwondingen of schade aan eigendommen.**

ZH 对于不遵守本手册或网站www.socomec.com 提供的说明而导致的故障，制造商概不承担任何责任。

触电危险！

- 只有合格及经授权的人员可操作或安装/卸载本产品。
- 相关说明与本产品的使用说明书同时适用于任何情况。
- 本产品仅设计用于操作说明书中指定的应用范围。
- 只能将经高美安委批准或指定的附件与本产品搭配使用。
- 在进行实施、安装、调试、配置、清洁、退役、拆卸、接线或维护操作之前，必须关闭本产品并装置。然而，本产品的具体说明可能允许在某些条件、方法、资格和授权的情况下进行实时干预。
- 用户不得维修本产品。
- 有关处置本产品的任何问题，请联系高美安委。
- 不遵守产品说明和本安全信息可能导致人身伤害、触电、灼伤、死亡或财产损失。

TR Üretici, bu kılavuzda veya www.socomec.com adresinde yer alan talimatlarla uyulmamasından sorumlu değildir.

Elektrik çarpması riski!

- Sadece kalifiye ve yetkili personelin ürün üzerinde çalışmasına veya ürünün monte etmesine/sökmesine izin verilir.
- Talimatlar, ürünün kullanım kılavuzu birlikte geçerlidir.
- Talimatlar, kullanılmı kılavuzunda belirtilen uygulamaları içn tasarlanmıştır.
- Aksesuarlar, sadece özel SOCOMECSAS tarafından onaylanmış veya belirlenmiş ürüne birlikte kullanılabilir.
- Uygulama, montaj, devreye alma, yapılandırma, temizlik, devreden çıkarma, sökme, kablolma veya bakım işlemlerini yapmadan önce, ürünü ve tesisatın elektrik beslemesi kesilmelidir. Bununla birlikte, ürün için geçerli belirli talimatlar doğrultusunda, belirli koşullar, yöntemler, kalifikasyonlar ve yetkiler/bizir ühümler dahilinde, belirli durumlarda müdahale yapılabilir.
- Ürün, kullanıcı tarafından tamir edilmemelidir.
- Ürünün imhasıyla ilgili sorularınız için SOCOMECSAS ile temasa geçiniz.
- Ürün talimatlarına ve bu güvenlik bilgilere riayet edilmemesi, kişisel yaralanmalara, elektrik çarpması, yanma, ölüme veya eşyaların hasar görmesine sonuculanabilir.**

BG Производителят няма да носи отговорност за неспазването на указанията, които са налични в това ръководство или на www.socomec.com.

Опасност от токов удар !

- Само квалифициран и упълномощен персонал може да работи по или да монтира/демантира продукта.
- Указанията са валидни заедно с указанията за работа на продукта.
- Продуктът е проектиран само за посоченото в указанията за работа приложение.
- С продукта могат да бъдат използвани само тези аксесоари, които са одобрени или изрично посочени от SOCOMECSAS.
- Преди да пристъпите към дейности по внедряването, монтирането, плуването в експлоатация, почистването, подготвянето, извеждането от експлоатация, демантирането, окабеляването или техническото обслужване, захранването на продукта и инсталацията трябва да бъде прекъснато. Въпреки това обаче, специфични указания за продукта могат да позволяват интервенция при включено захранване при определени условия, начини, квалификации и разрешения.
- Продукт не трябва да бъде подготвен от потребителя.
- Свържете се със SOCOMECSAS за каквито и да било въпроси, касаещи извървянето на продукта.
- Неспазването на указанията за продукта и тази информация за безопасност могат да доведат до лично нараняване, токов удар, изгаряния, смърт или имуществени щети.**

CS Výrobce nenese odpovědnost za nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu nebo na stránkách www.socomec.com.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Instalace nebo rušení instalace tohoto výrobku a zásahy do něho provádět pouze kvalifikovaná nebo oprávněná osoba.
- Pokyny jsou platné společně s návodem k obsluze výrobku.
- Výrobek je určen pouze pro použití, jež je uvedeno v návodu k obsluze.
- S výrobkem může být používáno příslušenství, jež je schváleno nebo specifikováno společností SOCOMECSAS.
- Před instací, montáží, čištěním, uvedením do provozu, konfigurací, čištěním, uvdáním mino provoz, demontáží, připojováním kabelů nebo údržbou je nutné výrobek a instalaci vypnout. Zvláštní pokyny pro výrobek však mohou za zvláštních podmínek, za použití různých prostředků, kvalifikaci a oprávnění umožňovat provádění zásahů pod napětím.
- Výrobek nesmí být opravován uživatelem.
- Veškeré informace od likvidaci výrobku vám poskytne společnost SOCOMECSAS.
- Nedodržení pokynů k výrobku a těchto bezpečnostních informací může mít za následek zranění, úraz elektrickým proudem, popálení, smrt nebo poškození majetku.**

DA Producenten hæfter ikke for skader, der måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne instruktionsbrog eller på www.socomec.com ikke følges.

Risiko for elektrisk stød!

- Det er kun kvalificerede og godkendte medarbejdere, der må arbejde på eller montere/afmontere produktet.
- Anvisningerne gælder sammen med instruktionsbogen til dette produkt.
- Produktet er kun beregnet til den anvendelse, der er angivet i instruktionsbogen.
- Der må kun anvendes udstyr, der er godkendt eller specificeret af SOCOMECSAS, sammen med produktet.
- Inden der udføres arbejde med implementering, montering, ibrugtagning, konfiguration, rengøring, udtagning af drift, adskillelse, ledningsforing eller vedligeholdelse, skal der være slukket for produktet og tilbehøret. Specifikke anvisninger for et produkt kan gøre det nødvendigt at foretage indgreb under drift under bestemte forhold, med særlige midler, kvalifikationer og godkendelser.
- Produktet må ikke repareres af brugeren.
- Kontakt SOCOMECSAS, hvis der er spørgsmål vedrørende anvendelsen af produktet.
- Hvis instruktionsbogen og disse sikkerhedsanvisninger ikke følges, kan det medføre personskader, elektrisk stød, forbrændinger, død eller materielle skader.**

EL Ο κατασκευστής δεν είναι υπεύθυνος για τη μη τήρηση των οδηγιών που διατίθενται στο παρόν εγχειρίδιο ή στη διεύθυνση www.socomec.com.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Μόνο εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό επιτρέπεται να εκτελεί εργασίες στο προϊόν ή να εγκαθιστά/απεγκαθιστά το προϊόν.
- Οι οδηγίες ισχύουν σε συνδυασμό με τις οδηγίες λειτουργίας του προϊόντος.
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί μόνο για την εφαρμογή που καθορίζεται στις οδηγίες λειτουργίας.
- Εξοπλισμό μπορούν να χρησιμοποιούνται με το προϊόν μόνο εφόσον έχουν εγκριθεί ή καθοριστεί από τη SOCOMECSAS.
- Πριν προχωρήσετε στις εργασίες εφαρμογής, τοποθέτησης, δοκιμαστικής λειτουργίας, διαμόρφωσης, καθαρισμού, αποσυρής, αφαίρεσης, καλωδίωσης ή συντήρησης, το προϊόν και η εγκατάσταση πρέπει να απενεργοποιηθούν. Ωστόσο, σε ορισμένες οδηγίες για κάποιο προϊόν μπορεί να επιτρέπεται η εκτέλεση εργασιών με τρέχουσα ενέργεια υπό συγκεκριμένες συνθήκες και με ειδικά μέσα, προσώπων και εξουσιοδοτημένων.
- Το προϊόν δεν πρέπει να επισκευάζεται από τον χρήστη.
- Για τυχόν ερωτήσεις σχετικά με τη απόρριψη του προϊόντος, επικοινωνήστε με τη SOCOMECSAS.
- Η μη τήρηση των οδηγιών προϊόντων και αυτών των πληροφοριών ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό, ηλεκτροπληξία, εγκαύματα, θάνατο ή υλικές ζημιές.**

ET Tootja ei kannu vastutust juhul, kui ei järgita käesolevas juhendis või saidil www.socomec.com toodud juhiseid.

Elektrilöögi oht!

- Tooteaga on lubatud töötada või seda paigaldada / kasutusest kõrvaldada ainult kvalifitseeritud ja volitatud personalil.
- Käesolevad juhised kehtivad koos toote kasutusjuhendiga.
- Toode on ette nähtud kasutamiseks ainult kasutusjuhendis näidatud eesmärgil.
- Tarvikuid/lisaseadmeid võib koos käesoleva tooteaga kasutada ainult siis, kui need on heaks kiidetud või ette nähtud SOCOMECSAS'i poolt.
- Enne toote kasutamise, ettevalmistuse, kokkupanekut, käikluseelutust, konfigureerimist, puhastamist, kasutusest mahavõtmist, lahtritõrjumist, ühendamist või hoooldustööde alustamist tuleb toote ja paigalduse toide välja lülitada. Siiski võivad toote kohta vajalik eirühised lubada teatavalt tingimustel, kindlate vahenditega, omades vastavat kvalifikatsiooni ja volitusi, teha töid pingestatud seadme juures.
- Kasutajal pole lubatud toodet remontida.
- Üksikuid misse kasutamisel tekitseid toote kasutamisel kõrvaldamisel pöörduge SOCOMECSAS'i poole.
- Tooteaga kaasasolevate juhiste ja käesoleva ohutus teabe eiramine võib kaasa tuua vigastusi, elektrilöögi, põletusi, surma või põhjustada varalist kahju.**

FI

Valmistaja ei ota mitään vastuutta, jos tässä käyttöoppaassa ja sivustolla www.socomec.com olevia ohjeita ei noudateta.

Hengenvaarallisen sähköiskun vaara!

- Vain pätevä, valtuutettu henkilöitten saa käsitellä tuotetta ja/tai asentaa/purkaa tuotteen.
- Ohjeist ovat voimassa yhdessä tuotteen käyttöohjeiden kanssa.
- Tuote on suunniteltu ainoastaan käyttöohjeissa kuvattuja käyttötarkoituksia varten.
- Tuotteen kanssa voidaan käyttää vain SOCOMECSAS hyväksymiä tai määrittelemiä lisävarusteita.
- Ennen valmistelua, asentamista, käyttöönottoa, konfigurointia, puhdistamista, käytöstäpoistoa, purkamista, kaapelointia tai huoltotoimenpiteitä tuotteen ja järjestelmän virta on katkaistava. Tuotteen erityisohjeet kuitenkin voivat sallia toimenpiteitä jännitteessä olevalla laitteella määrättyinä olosuhteissa, määrättyillä välineillä, määrättyinä menetelminä ja valtuutuksella.
- Käyttäjälle ei saa korjata tästä tuotesta.
- Jos sinulla on tuotteen hävittämisestä koskevia kysymyksiä, ota yhteyts SOCOMECSASiin.
- Tuotteen ohjeiden ja näiden turvallisuustietojen noudattamisen laiminlyöminen voi johtaa henkivahinkoon, sähköiskoihin, palovammoihin, kuolemaan tai omaisuusvahinkoihin.**

HR

Proizvođač ne preuzima odgovornost za nepoštovanje uputa navedenih u ovom priručniku ili dostupnih na adresi www.socomec.com.

Opasnost od strujnog udara!

- Rad na proizvodu te njegova instalacija/deinstalacija dopušteni su samo kvalificiranom i ovlaštenom osoblju.
- Upute vrijede zajedno s uputama za rad proizvoda.
- Proizvod je namijenjen samo primjeni navedenoj u uputama za rad.
- Dodatna oprema smije se upotrijebiti s proizvodom samo ako je odobrena ili navedena od strane tvrtke SOCOMECSAS.
- Prije provedbe postupaka implementacije, montaže, primopredaje, konfiguiracije, čišćenja, povlačenja, demontaže, spajanja očienja ili održavanja proizvoda i instalacija moraju biti isključeni. Međutim, specifične upute u vezi s proizvodom mogu dopustiti intervencije s uključnim napajanjem u određenim uvjetima, određenim sredstvima, uz određene kvalifikacije i ovlaštenja.
- Korisnik ne smije sam popravljati proizvod.
- Na sva pitanja u vezi sa zbriježavanjem proizvoda obratite se tvrtki SOCOMECSAS.
- Nepoštovanje uputa za proizvod i ovih sigurnosnih informacija može prouzročiti ozljede, strujni udar, opekotine, smrt ili oštećenja imovine.**

HU A gyártó nem tartozik felelősséggel a jelen kézikönyvbent található, illetve a www.socomec.com címen elérhető utasítások betartásának elmulasztásáért.

Áramütés veszélye!

- Csak szakképzett és felhatalmazott személyzet dolgozhat a terméknek, illetve végzheti annak telepítését/leszerelését.
- Az utasítások a termék használati utasításával együtt érvényesek.
- A társított kiegészítő a használati utasításban meghatározott alkalmazásokra terveztek.
- Tartozékok csak akkor használhatók a termékkel, ha azokat a SOCOMECSAS jóváhagyta vagy specifikálta.
- Mielőtt telepítési, szerelési, üzembe helyezési, konfigurálási, tisztítási, leszerelési, szétbontási, huzalozási vagy karbantartási tevékenységeket folytatna, a termék és a telepítés tápellátását le kell kapcsolni. Azonban az egy adott termékre vonatkozó specifikus utasítások lehetővé tehetik a feszültség alatti beavatkozást bizonyos feltételek, eszközök, képzettségek és felhatalmazások esetén.
- A termék javítását nem végezheti az felhasználó.
- Vegye fel a kapcsolatot a SOCOMECSAS céggel, ha bármilyen kérdése van a termék ártalmatlanításával kapcsolatban.
- A használati utasítás és a jelen biztonsági tájékoztató betartásának elmulasztása személyi sérülést, áramütést, égési sérüléseket, halált vagy anyagi kárt okozhat.**

LT

Gaminiojas nepilisia atskakomys, jei nesilaikoma instrukcijų, kurios patekiamos šiame vadove arba adresu www.socomec.com.

Mirties nuo elektros smūgio pavojus!

- Tik kvalifikuoti ir įgalioti darbuotojai gali dirbti su šiuo gaminiu arba jį sumontuoti / išmontuoti.
- Instrukcijos galioja kartu su gaminio eksploataavimo instrukcijomis.
- Gaminys yra sukurtas tik naudoti pagal eksploataavimo instrukcijas nurodytą paskirtį.
- Priešus su gaminiu galima naudoti tik tuo atveju, jei juos patvirtino arba nurodė SOCOMECSAS.
- Prieš montuodami, valydami, išmontuodami, įrengdami instaliaciją arba vykdydami techninę priežiūrą būtini

išjunkite gaminį ir j renginį.

- Naudokite draudžiama remontuoti gaminį.
- Kreipkitės į SOCOMECSAS, jei turite klausimų dėl gaminio atdavimo į atliekas.
- Nesilaikant gaminio instrukcijų ir šių saugos nurodymų galima susižaloti, patirti elektros smūgi, nudęgti, žūti arba sugadinti turta.**

LV

Ražotājs nav atbildīgs, ja netiek ievērotas šajā rokasgrāmatā vai www.socomec.com norādītās instrukcijas.

Elektrotieciens risks!

- Ar izstrādājumu drīkst strādāt, kā arī to uzstādīt/noņemt drīkst tikai kvalificēti un pilnvaroti darbinieki.
- Instrukcijas ir lietojamas kopā ar izstrādājuma ekspluatācijas instrukcijām.
- Izstrādājumu ir paredzēts izmantot tikai tādā veidā, kā noteikts ekspluatācijas instrukcijās.
- Piederums ar izstrādājumu drīkst izmantot tikai tad, ja to ir apstiprinājis vai noteicis uzņēmums SOCOMECSAS.
- Pirms sāikšanas, uzstādīšanas, nodošānas, ekspluatācija, konfigurēšanas, tīrīšanas, ekspluatācijas izbeigšanas, izpaukšanas, izmaiņu ieviešanas, iekārtas uzturēšanas un apkopes veikšanas izstrādājums un ietase ir jāatslēdz no strāvas. Tomēr konkrētos norādījumos par izstrādājumu var tikt pieļauts darbs ar ieslēgtu ierīci noteiktos apstākļos, ar noteiktiem līdzekļiem, kvalifikāciju un atļaujām.
- Lietotājs nedrīkst veikt izstrādājuma remontu.
- Par jebkuriem jautājumiem attiecībā uz izstrādājuma izcīnīšanu sazinieties ar SOCOMECSAS.
- Ja netiek ievērotas izstrādājuma lietošanas instrukcijas un šī informācija par drošību, var tikt gūtas traumas, tostarp ietālas, elektriskās strāvas triecieni, apdegumi vai tikt sabojāts īpašums.**

MT Il-manifattur mhux se jinzamm responsabli għan-nuqqas li ssegwi l-Istruzzjonijiet f'dan il-manwal, jew l-Istruzzjonijiet li huma disponibbli fuq www.socomec.com.

Risku ta' xokk!

- Staff ikkwalifikat u awtorizzat biss hu permess li jahdem fuq, jew jinstalla/zarma l-prodott.
- L-Istruzzjonijiet huma validi filminien mal-Istruzzjonijiet tat-tħaddim tal-prodott.
- Il-prodott hu mħsub biss għal-applikazzjoni specificata fil-Istruzzjonijiet tat-tħaddim.
- Accessorji jistgħu jintużaw mal-prodott biss jekk ikunu approvati jew specificati minn SOCOMECSAS.
- Qabel ma tiddisinstalla l-o-perazzjonijiet tal-implementazzjoni, l-immonter, l-ikkummissjonar, il-konfigurazzjoni, il-tindif, id-dekummissjonar, iż-zamar, il-wiring jew il-manutenzjoni, il-prodott u l-installazzjoni għandhom jigu powered off. Madankollu, l-Istruzzjonijiet specifici għal prodott jistgħu jippermettu intervent live taht certi kundizzjonijiet, mezzji, kwalifikazzjonijiet u awtorizzazzjonijiet.
- Il-prodott m'għandux jissewwa mill-utent.
- Ikkuntattja lil SOCOMECSAS jekk ikollok kwalunkwe mistoqsi għal dwar ir-rimi tal-prodott.
- Jekk tongos li ssegwi l-Istruzzjonijiet tal-prodott u din l-informazzjoni dwar is-sigurtà, dan jista' jirriżulta fi hsara personali, xokk elettriku, hruq, mewt jew hsara lil propretà.**

RO

Producătorul nu va fi ras la răspundere pentru nerespectarea instrucţiunilor din acest manual sau pentru cele disponibile la www.socomec.com.

Risc de electrocutare !

- Nu mai personal calificat şi autorizat are permisiunea de a efectua lucrări la produs şi de a-l instala/dezinstala.
- Instrucţiunile sunt valabile împreună cu instrucţiunile de utilizare a produsului.
- Produsul este destinat numai pentru aplicaţia specificată în instrucţiunile de utilizare.
- Accesorile pot fi utilizate cu produsul numai dacă sunt aprobate sau recomandate de către SOCOMECSAS.
- Înainte de a începe operaţiile de implementare, montare, punere în funcţiune, configurare, curăţare, dezafectare, demontare, cablare sau mentenanţă, produsul şi instalaţia trebuie opriţi. Cu toate acestea, instrucţiuni specifice pentru un produs pot permite intervenţia sub tensiune în anumite condiţii, cu anumite metode, calificări şi autorizaţii.
- Produsul nu trebuie reparat de către utilizator.
- Contactaţi firma SOCOMECSAS pentru întreabări legate de salubritatea produsului.
- Nerespectarea instrucţiunilor referitoare la produs şi a informaţiilor de siguranţă poate avea ca rezultat rănirea personală, electrocutare, arsuri, deces sau deteriorarea bunurilor.**

SK

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za poruchy a škody spôsobené nedodržaním pokynov v tomto návode alebo na stránke www.socomec.com.

Riziko závažu elektrickým proudem!

- Pri instalácii alebo odstraňovaní výrobku smú pracovať iba kvalifikovaní alebo poverení pracovníci.
- Pokyny platia spolu s prevádzkovými pokynmi pre výrobok.
- Výrobok je určený iba pre aplikácie špecifikované vo výrobných pokynoch.

Measurements

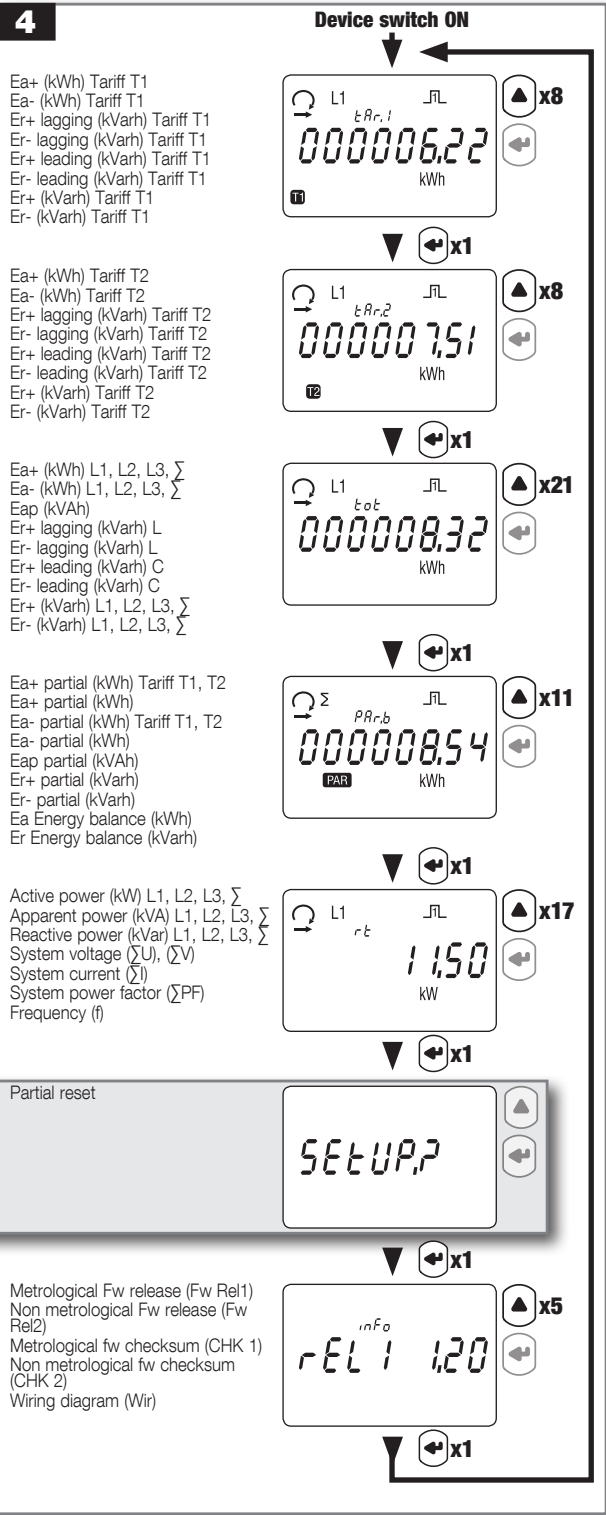
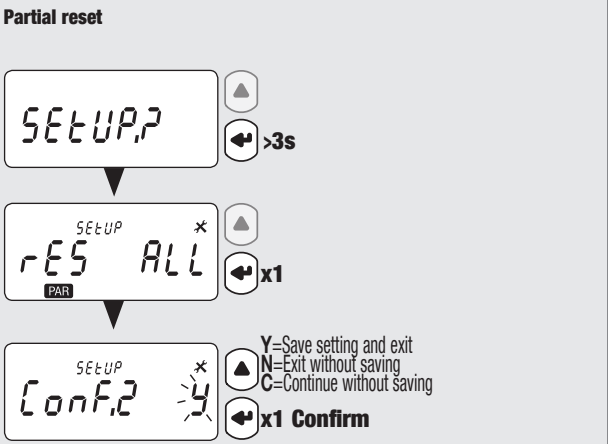
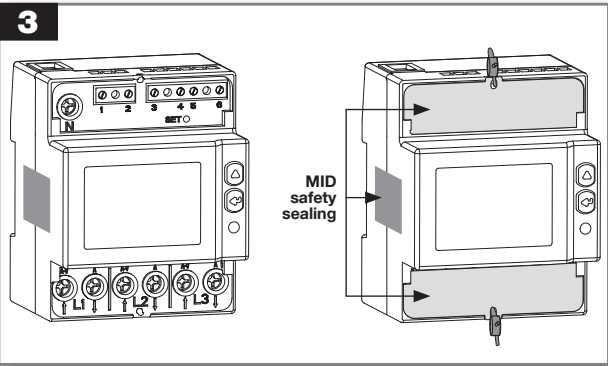
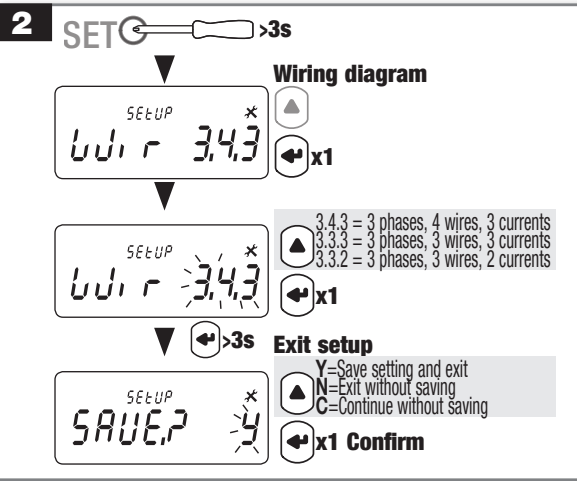
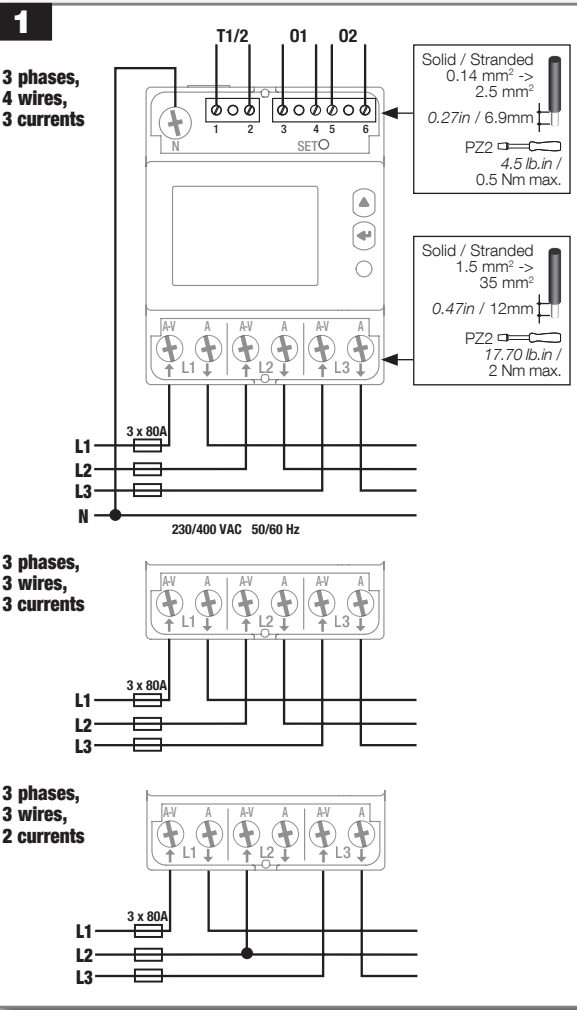
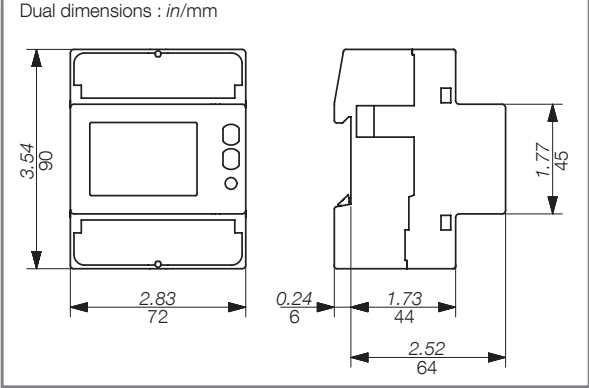
The parameters are available according to the device model.

Instantaneous values	Symbol	Measure unit	Display
Phase to Neutral voltages	$\sum V$	V	●
Phase to Phase voltages	$\sum U$		●
Current	$\sum I$	A	●
Power factor	$\sum PF$		●
Apparent power	$\sum S, S1, S2, S3$	kVA	●
Active power	$\sum P, P1, P2, P3$	kW	●
Reactive power	$\sum Q, Q1, Q2, Q3$	kvar	●
Frequency	f	Hz	●
Phase sequence	CW / CCW		●
Power direction	↔		●
Recorded data			
Total energy counters	Ea, Er ($\sum$ & per phase)	kWh, kvarh	●
Total apparent energy	Eap ($\sum$)	kVAh	●
Total ind. and cap. reactive energy	Er ($\sum$)	kvarh	●
T1/T2 tariff energy counters	Ea, Er ($\sum$)	kWh, kvarh	●
T1/T2 tariff ind. and cap. reactive energy	Er ($\sum$)	kvarh	●
T1/T2 tariff resettable partial energy counters	Ea ($\sum$)	kWh	●
Resettable partial energy counters	Ea, Er, Eap ($\sum$)	kWh, kvarh, kVAh	●
Energy balance	$\sum$	kWh, kvarh	●
Other information	Symbol	Value/status	Display
Present tariff	T	1/2	●
Partial counters	PAR	START/STOP	●
S0 output status		Active/Not active	●

NOTE: in case of 3 wire connection, phase-neutral voltages, neutral current, phase powers, phase power factors parameters and all phase counters are not available.

Balance counter values calculation

Energy balance	Formula
kWh	(+kWh T1) – (–kWh T1) + (+kWh T2) – (–kWh T2)
kvarh	(+kvarh T1) – (–kvarh T1) + (+kvarh T2) – (–kvarh T2)



Technical characteristics	
Data in compliance with EN 50470-1, EN 50470-3	
General	
Housing	4 modules DIN 43880
Mounting	DIN rail EN 60715
Operating features	
Connectivity	3/4 wires 3x 230/400V to 3x 240/415V
Storage of energy values and configuration	FRAM
Display tariffs identifier	T1 and T2
Supply	
Autosupplied	
Operating voltage range	184 ... 288 VAC
Operating frequency range	45 ... 65 Hz
Rated power dissipation (max.) Pv	7.5VA - 0.5W
Overload capability	
Voltage Un continuous	288 VAC
Voltage Un momentary (1 s)	300 VAC
Current Imax continuous	80 A
Current Imax momentary	30 Imax for 1/2c
Display	
Display type	LCD 8 digits with backlight
Active energy: 1 display, 8-digit	000000.00 ... 999999.99 kWh
Reactive energy: 1 display, 8-digit	000000.00 ... 999999.99 kvarh
Apparent energy: 1 display, 8-digit	000000.00 ... 999999.99 kVAh
Instantaneous active power: 1 display, 4-digit	00.00 ... 99.99 kW
Instantaneous reactive power: 1 display, 4-digit	00.00 ... 99.99 kvar
Instantaneous apparent power: 1 display, 4-digit	00.00 ... 99.99 kVA
Instantaneous voltage: 1 display, 4-digit	000.0 ... 999.9 V
Instantaneous current: 1 display, 4-digit	00.00 ... 99.99 A
Power Factor: 1 display, 4-digit	0.000 ... 1.000
Frequency: 1 display, 4-digit	45.00 ... 65.00 Hz
Display period refresh	1 s
Measuring accuracy	
Active energy	class B acc. to EN 50470-3
Active energy	class 1 acc. to EN 62053-21
Reactive energy	class 2 acc. to EN 62053-23
Measuring input	
Type of connection	230 V phase to N or 400 V phase to phase
Certified voltage Un	230/400, 240/415 VAC
Current Iref	5 A
Current Imin	0.25 A
Operating range current (Ist ... Imax)	0.020 ... 80 A
Certified frequency fn	50/60 Hz ± 1 Hz
Starting current for energy measurement (Ist)	20 mA
Optical interfaces (LED)	
Meter constant	1 Wh/imp
S0 Output	
Type	Optoisolated - 250VAC/DC 100mA acc. to EN 62053-31
Pulse weight	100 Wh
S0-1	Ea+
S0-2	Er+
Safety	
Indoor meter	yes
Degree of pollution	2
Operational voltage	300 VAC
AC voltage test (EN 50470-3, 7.2)	4 kV
Impulse voltage test	6 kV 1.2/50µs
Protection class (EN 50470)	class II
Housing material flame resistance	UL 94 class V0
Environmental conditions	
Mechanical environment	M1
Electromagnetic environment	E2
Operating temperature	-25 ... +55 °C
Limit temperature of transportation and storage	-25 ... +75 °C
Relative humidity (not condensation)	≤80 %
Vibrations	±0.075 mm
Degree protection	IP51(*)/IP20

(*) For the installation in a cabinet at least with IP51 protection.